

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 21



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 57  
24 ianuarie 2014

Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

2014/35/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 10 mai 2012 privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului dintre Uniunea Europeană și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la anumite aspecte ale serviciilor aeriene** ..... 1
- ★ **Acord între Uniunea Europeană și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la anumite aspecte ale serviciilor aeriene** ..... 2

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 59/2014 al Comisiei din 23 ianuarie 2014 de modificare a anexei II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește utilizarea dioxidului de sulf – sulfiților (E 220-228) în produse aromatizate pe bază de vin** (1) 9

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 60/2014 al Comisiei din 23 ianuarie 2014 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 12

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

(1) Text cu relevanță pentru SEE

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

2014/36/UE:

- ★ Decizie a Comisiei mixte UE/Mauritania din 5 noiembrie 2013 privind măsurile de punere în aplicare a Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania ..... 14

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

## DECIZIA CONSILIULUI

din 10 mai 2012

**privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului dintre Uniunea Europeană și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

(2014/35/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Prin decizia din 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu țările terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord la nivelul Uniunii.
- (2) Comisia a negociat, în numele Uniunii, un acord cu Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la anumite aspecte ale serviciilor aeriene (denumit în continuare „acordul”) în conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la decizia Consiliului din 5 iunie 2003.
- (3) Acordul ar trebui semnat și aplicat cu titlu provizoriu până la încheierea procedurilor necesare încheierii sale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se autorizează, în numele Uniunii, semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la

anumite aspecte ale serviciilor aeriene, sub rezerva încheierii respectivului acord. Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze acordul în numele Uniunii.

*Articolul 3*

(1) Până la intrarea sa în vigoare, acordul se aplică cu titlu provizoriu, în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din acord, începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc încheierea procedurilor necesare în acest scop <sup>(1)</sup>.

(2) Președintele Consiliului este autorizat să facă notificarea prevăzută la articolul 8 alineatul (2) din acord.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 10 mai 2012.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

U. ELBÆK

<sup>(1)</sup> Data de la care acordul se aplică cu titlu provizoriu se va publica în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene de către Secretariatul General al Consiliului.

**ACORD****Între Uniunea Europeană și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze referitor la anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

UNIUNEA EUROPEANĂ, (denumită în continuare „Uniunea”),

pe de o parte, și

GUVERNUL REGIUNII ADMINISTRATIVE SPECIALE MACAO A REPUBLICII POPULARE CHINEZE (denumită în continuare „RAS Macao”), autorizat în mod corespunzător să încheie prezentul acord de către Guvernul Popular Central al Republicii Populare Chineze,

pe de altă parte

(denumite în continuare „părțile”),

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene, încheiate între mai multe state membre ale Uniunii și RAS Macao, conțin dispoziții care contravin legislației Uniunii,

CONSTATÂND că Uniunea are competență exclusivă în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile aeriene între statele membre ale Uniunii și părți terțe,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Uniunii și părți terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Uniune și anumite părți terțe care prevăd, pentru resortisanții părților terțe respective, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatorii aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Uniunii,

RECUNOSCÂND faptul că anumite dispoziții din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre ale Uniunii și RAS Macao care contravin legislației Uniunii trebuie să devină conforme cu acea legislație în vederea stabilirii unui temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Uniune și RAS Macao, precum și pentru a păstra continuitatea respectivelor servicii aeriene,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, să încheie acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Uniunii și care au drept obiect sau efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii și RAS Macao, care (i) impun sau favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, a unor decizii luate de asociații ale întreprinderilor sau a unor practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele respective; sau (ii) întăresc efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) delegă transportatorilor aerieni sau altor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele în cauză, ar putea face ca regulile de concurență aplicabile întreprinderilor să devină ineficiente,

CONSTATÂND faptul că obiectivul acestui acord nu este de a mări volumul total al traficului aerian dintre Uniune și RAS Macao, de a afecta echilibrul dintre transportatorii aerieni comunitari și cei din RAS Macao sau de a modifica dispozițiile referitoare la drepturile de trafic din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1***Dispoziții generale**

(1) În sensul prezentului acord, prin „state membre” se înțelege statele membre ale Uniunii Europene, iar prin „tratate UE” se înțelege Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

(2) În acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre.

(3) În acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene ale statului membru

care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de statul membru respectiv.

*Articolul 2***De desemnarea de către un stat membru**

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) ale prezentului articol înlocuiesc dispozițiile corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a), respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către statul membru în cauză, autorizațiile și permisele acordate acestuia de către RAS Macao, respectiv refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor respective.

(2) De îndată ce primește o desemnare de la un stat membru, RAS Macao acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen procedural minim, cu condiția ca:

- (a) transportatorul aerian să fie stabilit, în conformitate cu tratatele UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii; și
  - (b) statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian să efectueze și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și
  - (c) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state și să fie controlat efectiv de respectivele state și/sau de resortisanți ai acestora.
- (3) RAS Macao poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru dacă:

- (a) transportatorul aerian nu este stabilit, în conformitate cu tratatele UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii;
- (b) statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian nu efectuează sau nu menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian sau autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau
- (c) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate la anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state sau nu este controlat efectiv de respectivele state și/sau de resortisanți ai acestora.

În exercitarea drepturilor sale în temeiul prezentului alineat, RAS Macao nu discriminează între transportatorii aerieni comunitari pe motive de naționalitate.

#### Articolul 3

##### Siguranță

- (1) Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespundente din articolele enumerate în anexa 2 litera (c).
- (2) Atunci când un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și menținut de un alt stat membru, drepturile RAS Macao în temeiul dispozițiilor privind siguranța ale acordului dintre statul membru care a desemnat transportatorul aerian și RAS Macao se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea standardelor de siguranță de către celălalt stat membru și în ceea ce privește autorizația de operare a transportatorului aerian respectiv.

#### Articolul 4

##### Impozitarea combustibilului pentru aviație

- (1) Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespundente ale articolelor enumerate în anexa 2 litera (d).
- (2) Sub rezerva oricăror dispoziții contrare, nicio dispoziție din oricare dintre acordurile enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să impună, pe bază nediscriminatorie, impozite sau taxe pe combustibilul furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de RAS Macao care operează între un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct situat pe teritoriul aceluși stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.

#### Articolul 5

##### Compatibilitatea cu regulile de concurență

- (1) Sub rezerva oricăror dispoziții contrare, nicio dispoziție din oricare dintre acordurile enumerate în anexa 1 nu trebuie: (i) să impună sau să favorizeze adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică sau denaturează concurența; sau (ii) să întărească efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) să delege unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.
- (2) Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) al prezentului articol nu se aplică.

#### Articolul 6

##### Anexe la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

#### Articolul 7

##### Revizuire sau modificare

Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.

#### Articolul 8

##### Intrarea în vigoare și aplicarea cu titlu provizoriu

- (1) Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au notificat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor lor interne necesare în acest scop.
- (2) Sub rezerva alineatului (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.
- (3) Prezentul acord se aplică tuturor acordurilor și înțelegerilor enumerate în anexa 1, inclusiv celor care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu sunt aplicate cu titlu provizoriu.

*Articolul 9***Denunțarea**

(1) Denunțarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1 conduce la denunțarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la respectivul acord menționat în anexa 1.

(2) Denunțarea tuturor acordurilor enumerate în anexa 1 conduce la denunțarea simultană a prezentului acord.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, autorizați în mod corespunzător, semnează prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și chineză, toate textele fiind autentice în egală măsură.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 歐洲聯盟代表  
 Pela União Europeia

За правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао  
 Por el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao de la República popular China  
 Za vládu Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Macao  
 For regeringen for Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao  
 Für die Regierung der Sonderverwaltungsregion Macau der Volksrepublik China  
 Hiina Rahvavabariigi Macau erihalduspiirkonna valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
 For the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China  
 Pour le gouvernement de la région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine  
 Per il governo della regione amministrativa speciale di Macao della Repubblica popolare cinese  
 Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdības vārdā –  
 Ypatingojo administracinio Kinijos regiono Makao vyriausybės vardu  
 A Kínai Népköztársaság Makaói Különleges Közigazgatási Területének kormánya részéről  
 Ghall-Guvern tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina  
 Voor de regering van de Speciale Administratieve Regio Macau van de Volksrepubliek China  
 W imieniu Rządu Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau Chińskiej Republiki Ludowej  
 Pentru Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze  
 Za vládu osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao  
 Za vladu Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske  
 Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen puolesta  
 För Folkrepubliken Kinas särskilda administrativa region Macaos regering  
 中華人民共和國澳門特別行政區政府代表  
 Pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

## ANEXA 1

**Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord**

Acorduri privind serviciile aeriene și alte înțelegeri încheiate între RAS Macao și statele membre, cu modificările sau amendamentele ulterioare, care, la data semnării prezentului acord, erau încheiate, semnate sau parafate:

- Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Federal al Austriei și Guvernul Macao semnat la Viena la 4 noiembrie 1994, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Austria” în anexa 2;
- Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Macao semnat la Bruxelles la 16 noiembrie 1994, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Belgia” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Cehe și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze semnat la Praga la 25 septembrie 2001, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Republica Cehă” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Regatului Danemarcei și Guvernul Macao semnat la Oslo la 12 decembrie 1996, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Danemarca” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Finlanda și Guvernul Macao semnat la Macao la 9 septembrie 1994, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Finlanda” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Franceze și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze semnat la Paris la 23 mai 2006, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Franța” în anexa 2;
- Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Republicii Federale Germania și Guvernul Macao semnat la Bonn la 5 septembrie 1996, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Germania” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Elene și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze parafat la Macao la 17 februarie 2006, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Grecia” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Macao semnat la Macao la 14 decembrie 1994, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Luxemburg” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre și din afara zonelor lor dintre Regatul Țărilor de Jos și Macao semnat la Haga la 16 noiembrie 1994, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Țările de Jos” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Polone și Guvernul Macao semnat la Varșovia la 22 octombrie 1999, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Polonia” în anexa 2;
- Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Republicii Portugheze și Guvernul Macao semnat la Lisabona la 31 august 1995, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Portugalia” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Slovace și Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze parafat la Macao la 3 martie 2006, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Slovia” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Regatului Suediei și Guvernul Macao semnat la Oslo la 12 decembrie 1996, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Suedia” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze și Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord privind serviciile aeriene, semnat la Londra la 19 ianuarie 2004, denumit în continuare „Acordul RAS Macao-Regatul Unit” în anexa 2.



## ANEXA 2

**Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1 și menționate la articolele 2-4 din prezentul acord**

- (a) Desemnarea de către un stat membru:
- articolul 4 din Acordul RAS Macao-Austria;
  - articolul 3 din Acordul RAS Macao-Republica Cehă;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Danemarca;
  - articolul 4 alineatul (4) din Acordul RAS Macao-Germania;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Luxemburg;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Polonia;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Portugalia;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Suedia.
- (b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:
- articolul 5 din Acordul RAS Macao-Austria;
  - articolul 6 din Acordul RAS Macao-Belgia;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Republica Cehă;
  - articolul 5 din Acordul RAS Macao-Danemarca;
  - articolul 4 din Acordul RAS Macao-Finlanda;
  - articolul 4 alineatul (4) și articolul 5 din Acordul RAS Macao-Germania;
  - articolul 5 din Acordul RAS Macao-Luxemburg;
  - articolul 5 din Acordul RAS Macao-Țările de Jos;
  - articolul 5 din Acordul RAS Macao-Polonia;
  - articolul 6 din Acordul RAS Macao-Portugalia;
  - articolul 5 din Acordul RAS Macao-Suedia.
- (c) Siguranța:
- articolul 7 din Acordul RAS Macao-Republica Cehă;
  - articolul 9 din Acordul RAS Macao-Franța;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Grecia;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Luxemburg;
  - articolul 6 din Acordul RAS Macao-Republica Slovacă;
  - articolul 14 din Acordul RAS Macao-Regatul Unit.
- (d) Impozitarea combustibilului pentru aviație:
- articolul 8 din Acordul RAS Macao-Austria;
  - articolul 11 din Acordul RAS Macao-Belgia;
  - articolul 8 din Acordul RAS Macao-Republica Cehă;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Danemarca;
  - articolul 6 din Acordul RAS Macao-Finlanda;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Germania;

- articolul 9 din Acordul RAS Macao-Luxemburg;
  - articolul 10 din Acordul RAS Macao-Țările de Jos;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Polonia;
  - articolul 10 din Acordul RAS Macao-Portugalia;
  - articolul 7 din Acordul RAS Macao-Suedia;
  - articolul 8 din Acordul RAS Macao-Regatul Unit.
- 

ANEXA 3

**Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord**

- (a) Republica Islanda (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European)
  - (b) Principatul Liechtenstein (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European)
  - (c) Regatul Norvegiei (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European)
  - (d) Confederația Elvețiană (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian)
-

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 59/2014 AL COMISIEI

din 23 ianuarie 2014

de modificare a anexei II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește utilizarea dioxidului de sulf – sulfiților (E 220-228) în produse aromatizate pe bază de vin

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aditivii alimentari <sup>(1)</sup>, în special articolul 10 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 prevede o listă a Uniunii de aditivi alimentari autorizați pentru utilizare în produsele alimentare și condițiile de utilizare a acestor aditivi.
- (2) Lista de aditivi alimentari a Uniunii poate fi actualizată în conformitate cu procedura comună menționată la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup>, fie la inițiativa Comisiei, fie în urma unei cereri.
- (3) O cerere de autorizare a utilizării dioxidului de sulf – sulfiților (E 220-228) în produse aromatizate pe bază de vin, astfel cum sunt definite la articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului <sup>(3)</sup>, a fost depusă la 27 martie 2013 de către producătorii acestor produse și a fost pusă la dispoziția statelor membre.
- (4) Există o necesitate tehnologică de a utiliza dioxidul de sulf – sulfiții (E 220-228) în produse aromatizate pe bază de vin. Dioxidul de sulf – sulfiții (E 220-228) se adaugă

pentru a stopa oxidarea și pentru a preveni contaminările microbiologice, ceea ce duce la o mai bună conservare a aromei și a culorii produselor. Aceste produse, cum ar fi vermul, ar trebui protejate în mod special deoarece sunt adesea păstrate mult timp după deschiderea sticlei.

- (5) Comitetul științific pentru alimentație a stabilit doze zilnice acceptabile pentru dioxidul de sulf – sulfiți (E 220-228) <sup>(4)</sup>. Produsele aromatizate pe bază de vin sunt băuturi alcoolice consumate de obicei ca alternativă la alte băuturi alcoolice, cum ar fi vinul, în care dioxidul de sulf – sulfiții sunt autorizați. Expunerea suplimentară la dioxidul de sulf – sulfiți (E 220-228) bazată pe această nouă utilizare va rămâne limitată și nu va duce la o creștere a aportului global. Prin urmare, este oportun să se permită utilizarea dioxidului de sulf – sulfiților (E 220-228) drept conservanți și antioxidanți în produse aromatizate pe bază de vin.
- (6) În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1331/2008, pentru a actualiza lista de aditivi alimentari a Uniunii prevăzută în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008, Comisia trebuie să solicite avizul Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară, cu excepția cazului în care actualizarea în cauză nu este susceptibilă de a avea un efect asupra sănătății umane. Întrucât autorizarea utilizării dioxidului de sulf – sulfiților (E 220-228) drept conservanți și antioxidanți în produse aromatizate pe bază de vin constituie o actualizare a listei respective care nu este susceptibilă de a avea un efect asupra sănătății umane, nu este necesar să se solicite avizul Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară.
- (7) Prin urmare, anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 ar trebui modificată în consecință.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

<sup>(1)</sup> JO L 354, 31.12.2008, p. 16.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 de instituire a unei proceduri comune de autorizare pentru aditivii alimentari, enzimele alimentare și aromele alimentare (JO L 354, 31.12.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole (JO L 149, 14.6.1991, p. 1).

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf\\_reports\\_35.pdf](http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf)

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 ianuarie 2014.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

## ANEXĂ

Partea E a anexei II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 se modifică după cum urmează:

1. În categoria de produse alimentare 14.2.7.1 „Vinuri aromatizate”, se introduce următoarea rubrică după rubrica pentru E 200-203:

	„E 220-228	Dioxid de sulf – sulfiți	200	(3)	
		(3): Nivelurile maxime sunt exprimate ca SO <sub>2</sub> și se referă la cantitatea totală, disponibilă din toate sursele, un conținut de SO <sub>2</sub> care nu depășește 10 mg/kg sau 10 mg/l nu este considerat a fi prezent.”			

2. În categoria de produse alimentare 14.2.7.2 „Băuturi aromatizate pe bază de vin”, se introduce următoarea rubrică după rubrica pentru E 200-203:

	„E 220-228	Dioxid de sulf – sulfiți	200	(3)	
		(3): Nivelurile maxime sunt exprimate ca SO <sub>2</sub> și se referă la cantitatea totală, disponibilă din toate sursele, un conținut de SO <sub>2</sub> care nu depășește 10 mg/kg sau 10 mg/l nu este considerat a fi prezent.”			

3. În categoria de produse alimentare 14.2.7.3 „Cocteiluri aromatizate din produse vitivinicole”, se introduce următoarea rubrică după rubrica pentru E 200-203:

	„E 220-228	Dioxid de sulf – sulfiți	200	(3)	
		(3): Nivelurile maxime sunt exprimate ca SO <sub>2</sub> și se referă la cantitatea totală, disponibilă din toate sursele, un conținut de SO <sub>2</sub> care nu depășește 10 mg/kg sau 10 mg/l nu este considerat a fi prezent.”			

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 60/2014 AL COMISIEI****din 23 ianuarie 2014****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 ianuarie 2014.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jerzy PLEWA

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	AL	78,9
	IL	97,8
	MA	54,6
	TN	86,5
	TR	87,3
	ZZ	81,0
0707 00 05	MA	158,2
	TR	157,3
	ZZ	157,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	81,8
	TR	110,6
	ZZ	96,2
0805 10 20	EG	53,4
	MA	58,7
	TN	57,5
	TR	66,5
	ZA	38,4
	ZZ	54,9
0805 20 10	IL	148,2
	MA	74,4
	ZZ	111,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	88,9
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	91,2
	ZZ	102,4
0805 50 10	EG	69,0
	TR	67,3
	ZZ	68,2
0808 10 80	CA	85,2
	CN	80,3
	MK	30,3
	US	159,0
	ZZ	88,7
0808 30 90	TR	146,4
	US	123,7
	ZZ	135,1

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

# ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

## DECIZIE A COMISIEI MIXTE UE/MAURITANIA

din 5 noiembrie 2013

**privind măsurile de punere în aplicare a Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania**

(2014/36/UE)

DECIZIE A COMISIEI MIXTE UE/MAURITANIA

având în vedere Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul de parteneriat în domeniul pescuitului”), în special articolul 10 alineatul (1),

având în vedere Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania pentru o perioadă de doi ani <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „protocolul”), în special articolul 4,

întrucât:

- (1) Comisia mixtă UE/Mauritania prevăzută la articolul 10 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului s-a întrunit la 17 și la 18 septembrie 2013 la Nouakchott pentru a adopta măsuri de punere în aplicare care implică o revizuire a anumitor măsuri necesare pentru punerea în aplicare a protocolului.
- (2) Aceste măsuri au fost înregistrate în procesul-verbal al respectivei Comisii mixte.
- (3) Este oportun ca aceste măsuri înregistrate în procesul verbal să fie transcrise sub forma unei decizii a Comisiei mixte.
- (4) Este necesar să se prevadă aplicabilitatea retroactivă a acestor măsuri începând cu data de 22 septembrie 2013 pentru ca părțile să beneficieze de efectele lor cât mai curând posibil și în conformitate cu Circulara nr. 2758/MPPEM/GCM din 22 septembrie 2013 emisă de Ministerul Pescuitului și Economiei Maritime din Mauritania.

(5) Prin urmare, măsurile susmenționate ar trebui aprobate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### Articolul 1

Condițiile tehnice aferente categoriei 1 – nave de pescuit crustacee cu excepția langustelor și crabilor – referitoare la zona de pescuit, la capturile secundare de cefalopode și la nivelul redevențelor sunt revizuite în conformitate cu fișa tehnică din anexa 1 la prezenta decizie.

### Articolul 2

Condițiile tehnice aferente categoriei 7 – traulere frigorifice pentru pești pelagici – referitoare la zona de pescuit sunt revizuite în conformitate cu fișa tehnică din anexa 2 la prezenta decizie.

### Articolul 3

Prezenta decizie se aplică de la 22 septembrie 2013.

Adoptată la Bruxelles, 5 noiembrie 2013.

Pentru Uniunea Europeană

Comisia Europeană  
Șeful unității Acorduri bilaterale  
și controlul pescuitului din cadrul  
Direcției Generale Afaceri  
Maritime și Pescuit

Roberto CESARI

Pentru Mauritania

Consilierul tehnic al Ministrului  
pescuitului și economiei maritime

Cheikh BAYA

<sup>(1)</sup> JO L 343, 8.12.2006, p. 4.

<sup>(2)</sup> JO L 361, 31.12.2012, p. 43.



## ANEXA 1

## CATEGORIA 1 – NAVE DE PESCUIT CRUSTACEE CU EXCEPȚIA LANGUSTELOR ȘI CRABILOR

## CATEGORIA DE PESCUIT 1

## NAVE DE PESCUIT CRUSTACEE CU EXCEPȚIA LANGUSTELOR ȘI CRABILOR

**1. Zona de pescuit**

Pescuitul este autorizat la vest de o linie definită după cum urmează:

(a) la nord de paralela 19°19'12"N, linia care unește următoarele puncte:

20°46'30"N 17°03'00"V

20°40'00"N 17°08'30"V

20°10'12"N 17°16'12"V

19°35'24"N 16°51'00"V

19°19'12"N 16°45'36"V

19°19'12"N 16°41'24"V

(b) la sud de paralela 19°19'12"N până la paralela 17°50'00"N, la 9 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux;

(c) la sud de paralela 17°50'00"N, la 6 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

**2. Unelte autorizate**

- Traul de fund pentru creveți, inclusiv cele prevăzute cu un lanț pentru pescuit creveți, și orice alte dispozitive selective.
  - Lanțul pentru pescuit creveți este o parte integrantă a echipamentului traulelor pentru pescuit creveți dotate cu tangoane. El este format dintr-un lanț continuu care prezintă verigi cu un diametru maxim de 12 mm și este atașat între panourile traulelor, în fața grăndeii marginii de întinsură.
- Utilizarea obligatorie a dispozitivelor selective face obiectul unei decizii a Comisiei mixte, pe baza unei evaluări științifice, tehnice și economice comune.
- Este interzisă dublarea sacului traulelor.
- Este interzisă dublarea firelor care alcătuiesc sacul traulelor.
- Apărătoarele de protecție sunt autorizate.

**3. Dimensiunea minimă autorizată a ochiului de plasă**

50 mm

**4. Dimensiuni minime**

Pentru creveții de adâncime, dimensiunea minimă trebuie să fie măsurată de la vârful rostrului până la extremitatea cozii. Vârful rostrului reprezintă prelungirea carapacei care se află în partea mediană anterioară a cefalotoracelui.

- Creveți de adâncime:
  - crevete roz sau crevete de adâncime (*Parapeneus longirostris*) 6 cm
- Creveți de coastă:
  - crevete alb sau creveți din familia Penaeidae (*Penaeus notialis*) și crevete brun (*Penaeus kerathurus*) 200 indivizi/kg

Comisia mixtă poate determina o dimensiune minimă pentru speciile care nu sunt prevăzute mai sus.

**5. Capturi secundare**

Autorizate	Interzise
— 15 % pești, din care 2 % redevențe în natură	— Languste
— 10 % crabi	
— 8 % cefalopode	

Comisia mixtă poate determina ratele capturilor secundare pentru speciile care nu sunt prevăzute mai sus.

**6. Posibilități de pescuit/Redevențe**

Perioada	Anul 1	Anul 2
Volumul de capturi autorizat (în tone)	5 000	5 000
Redevență	400 EUR/t	400 EUR/t

Redevența va fi calculată la încheierea fiecărei perioade de două luni pentru care nava are o autorizație de pescuit, ținând cont de capturile efectuate în timpul acestei perioade.

Licența va fi acordată la plata unui avans de 1 000 EUR per navă, care se va scădea din valoarea totală a redevenței și care va fi plătit la începutul fiecărei perioade de două luni pentru care nava are o autorizație de pescuit.

Numărul navelor care sunt autorizate în același timp nu poate depăși 36.

**7. Repaus biologic**

Două (2) perioade de două (2) luni: mai-iunie și octombrie-noiembrie.

Orice modificare, pe baza unui aviz științific, a perioadei de repaus biologic se notifică fără întârziere Uniunii Europene.

**8. Observații**

Redevențele sunt stabilite pentru întreaga perioadă de aplicare a protocolului.

## ANEXA 2

**CATEGORIA 7 – TRAUERE FRIGORIFICE PENTRU PEȘTI PELAGICI**

## CATEGORIA DE PESCUIT 7:

## TRAULERE FRIGORIFICE PENTRU PEȘTI PELAGICI

**1. Zona de pescuit**

Pescuitul este autorizat la vest de o linie definită după cum urmează:

(a) la nord de paralela 19°00'00"N, linia care unește următoarele puncte:

20°46'30"N	17°03'00"V
20°36'00"N	17°11'00"V
20°36'00"N	17°30'00"V
20°21'50"N	17°30'00"V
20°10'00"N	17°35'00"V
20°00'00"N	17°30'00"V
19°45'00"N	17°05'00"V
19°00'00"N	16°34'50"V
19°00'00"N	16°39'50"V

(b) la sud de paralela 19°00'00"N până la paralela 17°05'00"N, la 20 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) la sud de paralela 17°05'00"N până la paralela 16°04'00"N, la 13 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

**2. Unelte autorizate**

Traulul pentru pești pelagici:

Sacul traulului poate fi întărit cu o plasă având dimensiunea minimă a ochiurilor de 400 mm măsurată cu plasa întinsă și cu parâme la distanța de cel puțin un metru și jumătate (1,5 m) una de alta, cu excepția parâmei situate în partea posterioară a traulului, care nu poate fi situată la mai puțin de doi metri de gura sacului. Este interzisă întărirea sau dublarea sacului cu orice alt dispozitiv, iar traulul nu trebuie în niciun caz să vizeze alte specii decât peștii pelagici mici autorizați.

**3. Dimensiunea minimă autorizată a ochiului de plasă**

40 mm

**4. Dimensiuni minime**

Pentru pești, dimensiunea minimă trebuie să fie măsurată de la vârful botului până la extremitatea înotătoarei caudale (lungimea totală) (a se vedea apendicele 4).

Comisia mixtă poate determina o dimensiune minimă pentru speciile care nu sunt prevăzute mai sus.

**5. Capturi secundare**

Autorizate	Interzise
3 % din totalul speciei sau al grupului de specii țintă autorizate (greutate în viu).	Crustacee sau cefalopode cu excepția calmarului.

Comisia mixtă poate determina ratele capturilor secundare pentru speciile care nu sunt prevăzute în apendicele 4.

**6. Posibilități de pescuit/Redevențe**

Perioada	Anul 1	Anul 2
Volumul de capturi autorizat (în tone)	300 000	300 000
Redevență	123 EUR/t	123 EUR/t

Redevența va fi calculată la încheierea fiecărei perioade de trei luni pentru care nava are o autorizație de pescuit, ținând cont de capturile efectuate în timpul acestei perioade.

Licența va fi acordată la plata unui avans de 5 000 EUR per navă, care se va scădea din valoarea totală a redevenței și care va fi plătit la începutul fiecărei perioade de trei luni pentru care nava are o autorizație de pescuit.

Numărul navelor autorizate în același timp nu poate depăși **19**.

**7. Repaus biologic**

Cele două părți pot conveni asupra unei perioade de repaus biologic în cadrul Comisiei mixte, pe baza avizului științific al CSC (Comitetul științific consultativ).

**8. Observații**

Redevențele sunt stabilite pentru întreaga perioadă de aplicare a protocolului.

Factorii de conversie pentru peștii pelagici mici sunt precizați în apendicele 5.

Posibilitățile de pescuit neutilizate din categoria 8 pot fi utilizate în limita a maximum 2 licențe pe lună.







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO